

रत्नाकर पंचविंशतिका
Ratnākara pañcaviñśatikā

श्री रत्नाकर सूरि विरचित स्तोत्र का हिन्दी पद्यानुवाद
Srī Ratnākara sūri viracita stōtra kā Hindī padyānuvāda

कविश्री रामचरित उपाध्याय
Kaviśrī Rāmacarita Upādhyāya

शुभ-केलि के आनंद के धन के मनोहर धाम हो,
नरनाथ से सुरनाथ से पूजित चरण गतकाम हो |
सर्वज्ञ हो सर्वोच्च हो सबसे सदा संसार में,
प्रज्ञा कला के सिन्धु हो, आदर्श हो आचार में ||१||

Subha-kēli kē ānanda kē dhana kē manōhara dhāma hō,
Naranātha sē suranātha sē pūjita caraṇa gatakāma hō |
Sarvajña hō sarvōcca hō sabasē sadā sansāra mēm,
Prajñā kalā kē sindhu hō, ādarśa hō ācāra mēm ||1||

संसार-दुःख के वैद्य हो, त्रैलोक्य के आधार हो,
जय श्रीश! रत्नाकरप्रभो! अनुपम कृपा-अवतार हो |
गतराम! है विज्ञप्ति मेरी, मुग्ध की सुन लीजिए,
क्योंकि प्रभो! तुम विज्ञ हो, मुझको अभय वर दीजिए ||२||

Sansāra-du:Kha kē vaidya hō, trailōkya kē ādhāra hō,
Jaya śrīśa! Ratnākara prabhō! Anupama kṛpā-avatāra hō |
Gatarāga! Hai vijñapti mērī, mugdha kī suna līji'e,
Kyōñki prabhō! Tuma vijña hō, mujhakō abhaya vara dīji'e ||2||

माता-पिता के सामने, बोली सुनाकर तोतली,
करता नहीं क्या अज्ञ बालक, बाल्य-वश लीलावली |
अपने हृदय के हाल को, त्यों ही यथोचित-रीति से,
में कह रहा हूँ आपके, आगे विनय से प्रीति से ||३||
Mātā-pitā kē sāmanē, bōlī sunākara tōtalī,
Karatā nahīm kyā ajña bālaka, bālya-vaśa līlāvalī |
Apanē hṛdaya kē hāla kō, tyōm hī yathōcita-rīti sē,
Mairm kaha rahā hūm āpakē, āgē vinaya sē prīti sē ||3||

मेंने नहीं जग में कभी कुछ, दान दीनों को दिया,
में सच्चरित भी हूँ नहीं, मेंने नहीं तप भी किया |
शुभ-भावनाएँ भी हुई, अब तक न इस संसार में,
में घूमता हूँ, व्यर्थ ही, भ्रम से भवोदधि-धार में ||४||

Mainnē nahīṁ jaga mēm kabhī kucha, dāna dīnōṁ kō diyā,
Mairṁ saccarita bhī hūṁ nahīṁ, mainnē nahīṁ tapa bhī kiyā |
Śubha-bhāvanā'ēmṁ bhī hui, aba taka na isa sansāra mēm,
Mairṁ ghūmatā hūṁ, vyartha hī, bhrama sē bhavōdadhi-dhāra mēm ||4||

क्रोधाग्नि से मैं रात-दिन हा! जल रहा हूँ हे प्रभो !
में 'लोभ' नामक साँप से, काटा गया हूँ हे विभो !
अभिमान के खल-ग्राह से, अज्ञानवश मैं ग्रस्त हूँ,
किस भाँति हों स्मृत आप, माया-जाल से मैं व्यस्त हूँ ||५||

Krōdhāgni sē mairṁ rāta-dina hā! Jala rahā hūṁ hē prabhō!
Mairṁ 'lōbha' nāmaka sām̐pa sē, kāṭā gayā hūṁ hē vibhō!
Abhimāna kē khala-grāha sē, ajñānavaśa mairṁ grasta hūṁ,
Kisa bhām̐ti hōṁ smṛta āpa, māyā-jāla sē mairṁ vyasta hūṁ ||5||

लोकेश! पर-हित भी किया, मेंने न दोनों लोक में,
सुख-लेश भी फिर क्यों मुझे हो, झींकता हूँ शोक में |
जग में हमारे सम नरों का, जन्म ही बस व्यर्थ है,
मानो जिनेश्वर! वह भवों की, पूर्णता के अर्थ है ||६||

Lōkēśa! Para-hita bhī kiyā, mainnē na dōnōṁ lōka mēm,
Sukha-lēśa bhī phira kyōṁ mujhē hō, jhīṅkatā hūṁ śōka mēm |
Jaga mēm hamārē sama narōṁ kā, janma hī basa vyartha hai,
Mānō jinēśvara! Vaha bhavōṁ kī, pūrṇatā kē artha hai ||6||

प्रभु! आपने निज मुख-सुधा का, दान यद्यपि दे दिया,
यह ठीक है पर चित्त ने, उसका न कुछ भी फल लिया |
आनंद-रस में डूबकर, सद्वृत्त वह होता नहीं,
है वज्र-सा मेरा हृदय, कारण बड़ा बस है यही ||७||

Prabhu! Āpanē nija mukha-sudhā kā, dāna yadyapi dē diyā,
Yaha ṭhīka hai para citta nē, usakā na kucha bhī phala liyā |
Ānanda-rasa mēm ḍūbakara, sadvṛtta vaha hōtā nahīṁ,
Hai vajra-sā mērā hṛdaya, kāraṇa baṛā basa hai yahī ||7||

रत्नत्रयी दुष्प्राप्य है, प्रभु से उसे मैंने लिया,
बहु-काल तक बहु-बार जब, जग का भ्रमण मैंने किया |
हा! खो गया वह भी विवश, मैं नींद आलस में रहा,
बतलाइये उसके लिए रोऊँ, प्रभो! किसके यहाँ? ||८||

Ratnatrayī duṣprāpya hai, prabhu sē usē main nē liyā,
Bahu-kāla taka bahu-bāra jaba, jaga kā bhramaṇa main nē kiyā |
Hā! Khō gayā vaha bhī vivaśa, mair̥m nīnda ālasa mēm̥ rahā,
Batalā'iyē usakē li'ē rō'ūṁ, prabhō! Kisakē yahām̥? ||8||

संसार ठगने के लिए, वैराग्य को धारण किया,
जग को रिझाने के लिए, उपदेश धर्मों का दिया |
झगड़ा मचाने के लिए, मम जीभ पर विद्या बसी,
निर्लज्ज हो कितनी उड़ाऊँ, हे प्रभो! अपनी हँसी ||९||

Sansāra ṭhaganē kē li'ē, vairāgya kō dhāraṇa kiyā,
Jaga kō rijhānē kē li'ē, upadēśa dharmōṁ kā diyā |
Jhagaṛā macānē kē li'ē, mama jībha para vidyā basī,
Nirlajja hō kitanī uṛā'ūṁ, hē prabhō! Apanī haṁsī ||9||

परदोष को कहकर सदा, मेरा वदन दूषित हुआ,
लखकर पराई नारियों को, हा नयन दूषित हुआ |
मन भी मलिन है सोचकर, पर की बुराई हे प्रभो !
किस भाँति होगी लोक में, मेरी भलाई हे प्रभो!||१०||

Paradōṣa kō kahakara sadā, mērā vadana dūṣita hu'ā,
lakhakara parāi nāriyōṁ kō, hā nayana dūṣita hu'ā |
Mana bhī malina hai sōcakara, para kī burāi hē prabhō!
Kisa bhām̥ti hōgī lōka mēm̥, mērī bhalāi hē prabhō! ||10||

मैंने बढ़ाई निज विवशता, हो अवस्था के वशी,
भक्षक रतीश्वर से हुई, उत्पन्न जो दुःख-राक्षसी |
हा! आपके सम्मुख उसे, अति लाज से प्रकटित किया,
सर्वज्ञ! हो सब जानते, स्वयमेव संसृति की क्रिया ||११||
Mainnē barḥāi nija vivaśatā, hō avasthā kē vaśī,
Bhakṣaka ratīśvara sē hui, utpanna jō du:Kha-rākṣasī |
Hā! Āpakē sam'mukha usē, ati lāja sē prakatīta kiyā,
Sarvajña! Hō saba jānatē, svayamēva sansṛti kī kriyā ||11||

अन्यान्य मंत्रों से परम, परमेष्ठि-मंत्र हटा दिया,
सच्छास्त्र-वाक्यों को कुशास्त्रों, से दबा में ने दिया ।
विधि-उदय को करने वृथा, मैंने कुदेवाश्रय लिया,
है नाथ! यों भ्रमवश अहित, मैंने नहीं क्या-क्या किया ॥१२॥

An'yān'ya mantrōm sē parama, paramēṣṭhi-mantra haṭā diyā,
Sacchāstra-vākyōm kō kuśāstrōm, sē dabā main nē diyā ।
Vidhi-udaya kō karanē vṛthā, mainnē kudēvāśraya liyā,
Hai nātha! Yōm bhramavaśa ahita, main nē nahīm kyā-kyā kiyā ॥12॥

हा! तज दिया मैंने प्रभो ! प्रत्यक्ष पाकर आपको,
अज्ञानवश मैंने किया, फिर देखिये किस पाप को ।
वामाक्षियों के राग में, रत हो सदा मरता रहा,
उनके विलासों के हृदय में, ध्यान को धरता रहा ॥१३॥

Hā! Taja diyā main nē prabhō! Pratyakṣa pākara āpakō,
Ajñānavaśa main nē kiyā, phira dēkhiyē kisa pāpa kō ।
Vāmākṣiyōm kē rāga mēm, rata hō sadā maratā rahā,
Unakē vilāsōm kē hṛdaya mēm, dhyāna kō dharatā rahā ॥13॥

लखकर चपल-दृग-युवतियों, के मुख मनोहर रसमई,
जो मन-पटल पर राग भावों, की मलिनता बस गई ।
वह शास्त्र-निधि के शुद्ध जल से, भी न क्यों धोई गई,
बतलाइए यह आप ही, मम बुद्धि तो खोई गई ॥१४॥

Lakhakara capala-dṛga-yuvatiyōm, kē mukha manōhara rasamai,
Jō mana-paṭala para rāga bhāvōm, kī malinatā basa gai ।
Vaha śāstra-nidhi kē śud'dha jala sē, bhī na kyōm dhōi gai
Batalā'i'ē yaha āpa hī, mama bud'dhi tō khōi gai ॥14॥

मुझमें न अपने अंग के, सौन्दर्य का आभास है,
मुझमें न गुणगण हैं विमल, न कला-कलाप-विलास है ।
प्रभुता न मुझ में स्वप्न को, भी चमकती है देखिये,
तो भी भरा हूँ गर्व से, मैं मूढ़ हो किसके लिए ॥१५॥

Mujhamēm na apanē aṅga kē, saundarya kā ābhāsa hai,
Mujhamēm na guṇagaṇa hairm vimala, na kalā-kalāpa-vilāsa hai ।
Prabhutā na mujha mēm svapna kō, bhī camakatī hai dēkhiyē,
Tō bhī bharā hūm garva sē, mairm mūṛha hō kiskē li'ē ॥15॥

हा! नित्य घटती आयु है, पर पाप-मति घटती नहीं,
आई बुढ़ौती पर विषय से, कामना हटती नहीं |
में यत्न करता हूँ दवा में, धर्म में करता नहीं,
दुर्मोह-महिमा से ग्रसित हूँ, नाथ! बच सकता नहीं ||१६||

Hā! Nitya ghaṭatī āyu hai, para pāpa-mati ghaṭatī nahīm,
Aai buṛhauṭī para viṣaya sē, kāmanā haṭatī nahīm |
Mairṁ yatna karatā hūṁ davā mēm, dharma mairṁ karatā nahīm,
Durmōha-mahimā sē grasita hūṁ, nātha! Baca sakatā nahīm ||16||

अघ-पुण्य को, भव-आत्म को, मैंने कभी माना नहीं,
हा! आप आगे हैं खड़े, दिननाथ से यद्यपि यहीं |
तो भी खलों के वाक्यों को, मैंने सुना कानों वृथा,
धिककार मुझको है गया, मम जन्म ही मानों वृथा ||१७||

Agha-puṇya kō, bhava-ātma kō, main nē kabhī mānā nahīm,
Hā! Āpa āgē hairṁ khaṛē, dinanātha sē yadyapi yahīm |
Tō bhī khalōṁ kē vākṃyōṁ kō, main nē sunā kānōṁ vṛthā,
Dhikkāra mujhakō hai gayā, mama janma hī mānōṁ vṛthā ||17||

सत्पात्र-पूजन देव-पूजन कुछ नहीं मैंने किया,
मुनिधर्म-श्रावकधर्म का भी, नहीं सविधि पालन किया |
नर-जन्म पाकर भी वृथा ही, मैं उसे खोता रहा,
मानो अकेला घोर वन में, व्यर्थ ही रोता रहा ||१८||

Satpātra-pūjana dēva-pūjana kucha nahīm mainnē kiyā,
Munidharma-śrāvakadharmā kā bhī, nahirṁ savidhi pālana kiyā |
Nara-janma pākara bhī vṛthā hī, mairṁ usē khōtā rahā,
Mānō akēlā ghōra vana mēm, vyartha hī rōtā rahā ||18||

प्रत्यक्ष सुखकर जिन-धरम, मैं प्रीति मेरी थी नहीं,
जिननाथ! मेरी देखिये, है मूढ़ता भारी यही |
हा! कामधुक कल्पद्रुमादिक, के यहाँ रहते हुए,
हमने गँवाया जन्म को, धिक्कार दुःख सहते हुए ||१९||

Pratyakṣa sukhakara jina-dharama, mēm prīti mērī thī nahīm,
Jinanātha! Mērī dēkhiyē, hai mūṛhatā bhārī yahī |
Hā! Kāmadhuka kalpadrumādika, kē yahāṁ rahatē hu'ē,
Hamanē gaṁvāyā janma kō, dhikkāra du:Kha sahatē hu'ē ||19||

मेंने न रोका रोग-दुःख, संभोग-सुख देखा किया,
मनमें न माना मृत्यु-भय, धन-लाभ ही लेखा किया |
हा! मैं अधम युवती-जनों, का ध्यान नित करता रहा,
पर नरक-कारागार से, मन में न मैं डरता रहा ||२०||

Main nē na rōkā rōga-du:Kha, sambhōga-sukha dēkhā kiyā,
Mana mēm na mānā mṛtyu-bhaya, dhana-lābha hī lēkhā kiyā |
Hā! Mair̄m adhama yuvatī-janōm, kā dhyāna nita karatā rahā,
Para naraka-kārāgāra sē, mana mēm na mair̄m ḍaratā rahā ||20||

सद्वृत्ति से मन में न, मैंने साधुता ही साधिता,
उपकार करके कीर्ति भी, मैंने नहीं कुछ अर्जिता |
शुभ तीर्थ के उद्धार आदिक, कार्य कर पाये नहीं,
नर-जन्म पारस-तुल्य निज मैंने गँवाये व्यर्थ ही ||२१||

Sadvṛtti sē mana mēm na, main nē sādhitā hī sādhitā,
Upakāra karakē kīrti bhī, main nē nahīr̄m kucha arjitā |
Śubha tīrtha kē ud'dhāra ādika, kārya kara pāyē nahīr̄m,
Nara-janma pārāsa-tulya nija mainnē gaṁvāyē vyartha hī ||21||

शास्त्रोक्त-विधि वैराग्य भी, करना मुझे आता नहीं,
खल-वाक्य भी गतक्रोध हो, सहना मुझे आता नहीं |
अध्यात्म-विद्या है न मुझमें, है न कोई सत्कला,
फिर देव! कैसे यह भवोदधि, पार होवेगा भला? ||२२||

Śāstrōkta-vidhi vairāgya bhī, karanā mujhē ātā nahīr̄m,
Khala-vākya bhī gatakrōdha hō, sahanā mujhē ātā nahīr̄m |
Adhyātma-vidyā hai na mujha mēm, hai na kōi satkalā,
Phira dēva! Kaisē yaha bhavōdadhi, pāra hōvēgā bhalā? ||22||

सत्कर्म पहले-जन्म में, मैंने किया कोई नहीं,
आशा नहीं जन्मान्य में, उसको करूँगा मैं कहीं |
इस भाँति का यदि हूँ जिनेश्वर! क्यों न मुझको कष्ट हों
संसार में फिर जन्म तीनों, क्यों न मेरे नष्ट हों? ||२३||

Satkarma pahalē-janma mēm, main nē kiyā kōi nahīr̄m,
Āsā nahīr̄m janmān'ya mēm, usakō karūṅgā mair̄m kahīr̄m |
Isa bhām̄ti kā yadi hūṁ jinēśvara! Kyōm na mujhakō kaṣṭa hōm
Sansāra mēm phira janma tīnōm, kyōm na mērē naṣṭa hōm? ||23||

हे पूज्य! अपने चरित को, बहुभाँति गाऊँ क्या वृथा,
कुछ भी नहीं तुमसे छिपी, है पापमय मेरी कथा |
क्योंकि त्रिजग के रूप हो, तुम ईश, हो सर्वज्ञ हो,
पथ के प्रदर्शक हो तुम्हीं, मम चित्त के मर्मज्ञ हो ||२४||

Hē pūjya! Apanē carita kō, bahubhānti gā'ūṁ kyā vṛthā,
Kucha bhī nahīṁ tumaṣē chipī, hai pāpamaya mērī kathā |
Kyōṅki trijaga kē rūpa hō, tuma íśa, hō sarvajña hō,
Patha kē pradarśaka hō tumhīṁ, mama citta kē marmajña hō ||24||

दीनोद्धारक धीर हे प्रभु! आप-सा नहीं अन्य है,
कृपा-पात्र भी नाथ! न, मुझ-सा कहीं अवर है |
तो भी माँगूँ नहीं धान्य धन कभी भूलकर,
अर्हन्! प्राप्त होवे केवल, बोधिरत्न ही मंगलकर ||२५||

Dīnōd'dhāraka dhīra hē prabhu! Āpa-sā nahīṁ an'ya hai,
Kṛpā-pātra bhī nātha! Na, mujha-sā kahīṁ avara hai |
Tō bhī māṅgūṁ nahīṁ dhān'ya dhana kabhī bhūlakara,
Ar'han! Prāpta hōvē kēvala, bōdhiratna hī maṅgalakara ||25||

(दोहा)

(Dōhā)

श्री रत्नाकर गुणगान यह, दुरित-दुःख सबके हरे |
बस एक यही है प्रार्थना, मंगलमय जग को करे ||

Srī ratnākara guṇagāna yaha, durita-du:Kha sabakē harē |
Basa ēka yahī hai prārthanā, maṅgalamaya jaga kō karē ||

A